
**4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**BILL
25**

**AN ACT TO AMEND THE
INCOME TAX ACT**

Read first time: March 23, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. ALLAN E. MAHER

**PROJET DE LOI
25**

**LOI MODIFIANT LA
LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

Première lecture: le 23 mars 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. ALLAN E. MAHER

BILL 25

PROJET DE LOI 25

**An Act to Amend the
Income Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Section 3 of the Income Tax Act, chapter I-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (2.6) the following:

1 L'article 3 de la Loi de l'impôt sur le revenu, chapitre I-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (2.6) de ce qui suit:

3(2.7) Where a corporation has a taxation year part of which is in 1994 and part of which is in 1995, tax payable for the taxation year shall be calculated as follows:

3(2.7) Lorsqu'une corporation a une année d'imposition qui commence au cours de 1994 et s'achève au cours de 1995, l'impôt payable au titre de cette année d'imposition se calcule:

(a) by dividing the taxation year into two notional taxation years, the first ending on December 31, 1994 and the second beginning on January 1, 1995;

a) en divisant l'année d'imposition en deux années fictives d'imposition, la première s'achevant le 31 décembre 1994 et la seconde commençant le 1^{er} janvier 1995;

(b) by apportioning the amount taxable between the two notional taxation years proportionately according to the number of days in each;

b) en répartissant proportionnellement le montant imposable entre les deux années fictives d'imposition d'après le nombre de jours de chacune;

(c) by calculating

c) en calculant

- (i) tax for the first notional taxation year in accordance with this Act as it was on December 31, 1994, and
 - (ii) tax for the second notional taxation year in accordance with this Act as it is deemed to have been on January 1, 1995; and
- (d) by adding together the amounts determined under paragraph (c), and the total is the tax payable in respect of that taxation year.
- 2 Section 4.1 of the Act is amended**
- (a) in paragraph (a) by striking out "9 per cent" and substituting "7 per cent";
 - (b) in paragraph (b) by striking out "9 per cent" and substituting "7 per cent".
- 3 Section 4.2 of the Act is repealed.**
- 4 This Act is deemed to have come into force on January 1, 1995.**

- (i) l'impôt au titre de la première année fictive d'imposition conformément à la présente loi telle qu'elle était au 31 décembre 1994, et
 - (ii) l'impôt au titre de la deuxième année fictive d'imposition conformément à la présente loi telle qu'elle est réputée avoir été au 1^{er} janvier 1995; et
- d) en faisant la somme des montants déterminés en vertu de l'alinéa c), et le total est l'impôt payable au titre de cette année d'imposition.
- 2 L'article 4.1 de la loi est modifié**
- a) à l'alinéa a), par la suppression de «9 p.100» et son remplacement par «7 p.100»;
 - b) à l'alinéa b), par la suppression de «9 p.100» et son remplacement par «7 p.100».
- 3 L'article 4.2 de la Loi est abrogé.**
- 4 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1995.**

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment is consequential on the amendment in section 2 of this amending act.

Section 2

(a) and (b) The existing provision is as follows:

4.1 Notwithstanding subsection 3(1), for a year when a corporation has been allowed a deduction from the tax payable under the provisions of subsection 125(1) of the Federal Act, the corporation shall pay tax equal to the aggregate of

(a) 9 per cent of the amount that is the proportion of the least of the amounts calculated under paragraphs 125(1)(a), (b) and (c) of the Federal Act in respect of the corporation for the taxation year that

(i) the amount of that portion of its taxable income earned in the year in New Brunswick, determined in accordance with paragraph 124(4)(a) of the Federal Act, bears to

(ii) the total amount of the portions of its taxable income earned in the year in all provinces, determined in accordance with paragraph 124(4)(a) of the Federal Act, and

(b) 17 per cent on an amount calculated by deducting from the total taxable income earned in the year in New Brunswick the amount on which the 9 per cent rate is applied in paragraph (a).

Section 3

This amendment is consequential on the amendment in section 2 of this amending act. The repealed provision is as follows:

4.2 Notwithstanding section 4.1, for the calendar year commencing January 1, 1984, the phrase "9 per cent" in paragraphs 4.1(a) and (b) shall be read as "zero per cent".

Section 4

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification corrélative à celle de l'article 2 de la présente loi modificative.

Article 2

a) et b) La disposition actuelle est comme suit:

4.1 Nonobstant le paragraphe 3(1), la corporation qui, au titre d'une année donnée, a bénéficié d'une déduction d'impôt en vertu du paragraphe 125(1) de la loi fédérale, doit acquitter un impôt égal au total

a) de la somme correspondant à 9 p. 100 du montant représentant la fraction du moins élevé des montants calculés en vertu des alinéas 125(1)a), b) et c) de la loi fédérale relativement à la corporation pour l'année d'imposition, que représente

(i) le montant de la partie du revenu imposable gagné au cours de l'année au Nouveau-Brunswick, déterminé conformément à l'alinéa 124(4)a) de la loi fédérale, par rapport

(ii) au montant total des parties de son revenu imposable gagné au cours de l'année dans toutes les provinces, déterminé conformément à l'alinéa 124(4)a) de la loi fédérale, et

b) de la somme correspondant à 17 p.100 du montant obtenu en déduisant du revenu total imposable gagné au cours de l'année au Nouveau-Brunswick le montant sur lequel a été appliqué le taux de 9 p.100 visé à l'alinéa a).

Article 3

Modification corrélative à celle de l'article 2 de la présente loi modificative. La disposition abrogée est comme suit:

4.2 Nonobstant l'article 4.1, pour l'année civile commençant le 1er janvier 1984, le chiffre «9 p. 100» aux alinéas 4.1a) et b) doit se lire «0 p. 100».

Article 4

Entrée en vigueur.